

2nd Session, 29th Parliament, 23 Elizabeth II,
1974

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-108

An Act to amend the Canada Pension Plan
(housewives' contributions and benefits)

1964-65,
c. 51

Her Majesty, by and with the advice
and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraph (q) of subsection (1) of
section 2 of the *Canada Pension Plan* is
repealed and the following substituted
therefor:

“Employ-
ment”

“(q) “employment” means the per-
formance of services under an express
or implied contract of service or ap- 10
prenticeship, and includes the tenure
of an office and the occupation of
housewife.”

2. The said Act is further amended by
inserting immediately after section 10 15
thereof, the following section:

Contribu-
tion by
housewife

“10.1 Commencing with the year 1974,
every housewife who is not, or is no
longer employed outside her home but
is occupied entirely as a housewife, may 20
contribute any amount of her choice up
to the maximum provided in this Act, as
if her contribution was the joint contri-
bution of employer and employee.”

2^e Session, 29^e Législature, 23 Elizabeth II,
1974

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-108

Loi modifiant le Régime de pensions
du Canada
(cotisations et prestations des ménagères)

1964-65,
c. 51

Sa Majesté, sur l'avis et du consente-
ment du Sénat et de la Chambre des com-
munes du Canada, décrète:

1. L'alinéa q) du paragraphe (1) de
l'article 2 du *Régime de pensions du Ca-* 5
nada est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«emploi»

«q) «emploi» désigne l'accomplisse-
ment de services aux termes d'un
contrat de louage de services ou d'ap-
prentissage, exprès ou tacite, et com- 10
prend la période d'occupation d'une
fonction et l'occupation de ménagère;»

2. Ladite loi est de plus modifiée par
l'insertion, immédiatement après l'article
10, de l'article suivant: 15

«10.1 A partir de l'année 1974, une
ménagère qui n'est pas, ou a cessé
d'être, employée hors de son foyer, mais
est occupée entièrement en qualité de
ménagère, peut verser un montant de son 20
choix, à concurrence d'un maximum prévu
dans la présente loi, comme si sa cotisa-
tion provenait conjointement de l'em-
ployeur et de l'employé.»

Cotisation
par le
ménagère